

# BAB I

## PENDAHULUAN

### 1.1 Latar Belakang

Sosiolinguistik adalah studi tentang bahasa dalam hubungannya dengan masyarakat. Sociolinguist tertarik untuk menjelaskan mengapa orang berbicara secara berbeda dalam konteks sosial yang berbeda dan pengaruh faktor sosial, seperti jarak sosial, status sosial, usia, jenis kelamin dan kelas sosial. Bahasa dapat dianggap sebagai media untuk mentransmisikan pesan, informasi, atau ide dari pembicara ke pendengar.

Salah satu ucapan-ucapan yang sering digunakan dalam percakapan melalui bahasa adalah pujian dan respon pujian. Pujian sering ditemukan dalam percakapan sehari-hari di dalam masyarakat. Orang-orang memberikan pujian kepada orang lain untuk membangun hubungan sosial yang baik. Dalam pujian, akan ada respon pujian dari pendengar ke pembicara. Sebagai suatu perilaku interaksional (*inter-actional behavior*), apabila ditinjau dari teori kesantunan model Brown dan Levinson (1987) dalam Amizadeh (2011, hal. 76), menerima pujian dapat dikategorikan sebagai salah satu strategi kesantunan. Wolfson dan Manes (1981) menggolongkan pujian ke dalam tiga jenis, yaitu pujian tentang penampilan atau kepemilikan, pujian akan kemampuan atau keterampilan dan pujian tentang kepribadian seseorang (Amizadeh 2011, hal. 65). Respon pujian adalah pengakuan lisan bahwa penerima pujian mendengar dan bereaksi terhadap pujian itu. Reaksi ini mungkin berbeda dari satu orang ke orang lain atau dari satu masyarakat ke masyarakat lain.

Dalam penelitian ini, penulis akan membahas pujian dan macam-macam respon pujian pada orang asing maupun orang Jepang dalam drama *Nihonjin no Shiranai Nihongo* Episode 1-12. Berikut adalah contoh percakapan pujian dan respon pujian dalam drama *Nihonjin no Shiranai Nihongo*, yaitu :

### **Contoh Percakapan**

Shibuya Taiyo : 初日から遅刻か。ふざけた奴がいるもんだよ。  
*Shonichi kara chikokuka, fuzaketa yatsu ga iru monda yo.*  
 “Bisa-bisanya telat di hari pertama, ada ya orang seperti itu?!”

Katori Miyuki : でもよかったです。  
*Demo yokatta desu*  
 “Tapi aku bersyukur.”

Shibuya Taiyo : 何が。  
*Nani ga?*  
 “Tentang?”

Katori Miyuki : 新しい先生が来てくれるおかげで。ほかの先生方の負担が減りますから。  
*Atarashii sensei ga kite kureru okage de. Hoka no sensei kata no futan ga herimasukara.*  
 “Berkat kedatangan guru baru itu, beban guru lainnya akan berkurang.”

Shibuya Taiyo : 優しいよ。  
*Yasashii yo.*  
 “Anda baik sekali”

Katori Miyuki : ああそんな。  
*Aa sonna.*  
 “Eh sama sekali tidak”.

Dari contoh percakapan di atas dapat dilihat salah satu pujian dan tanggapan pujian terjadi pada dialog Shibuya Taiyo memuji Katori Miyuki. Shibuya Taiyo mengatakan “anda baik sekali”, Shibuya memuji kepemilikan kepribadian Katori Miyuki yang baik. Setelah Katori Miyuki mendengar pujian dari Shibuya Taiyo, Katori Miyuki tersenyum malu dan dia menanggapi pujian Shibuya dengan

mengatakan “eh sama sekali tidak”. Tanggapan ini menunjukkan penolakan dengan maksud untuk merendahkan diri dan untuk menghindari rasa tinggi hati.

Dalam penelitian ini penulis akan membahas tentang berbagai macam respon pujian dan termasuk dalam jenis apa saja respon pujian dari setiap tokoh dalam drama *Nihonjin no Shiranai Nihongo*.

Alasan mengapa topik ini dipilih ialah karena dalam penelitian ini dapat ditemukan bagaimana ekspresi dan tanggapan setiap tokoh terhadap pujian yang diberikan dan juga dapat ditemukan perbedaan masing-masing tanggapan pujian setiap tokoh.

**1.2 Rumusan Masalah**

Berdasarkan latar belakang masalah yang dikemukakan, maka rumusan masalah secara umum penelitian ini adalah :

1. Apa saja jenis respon pujian dalam drama *Nihonjin no Shiranai Nihongo*?
2. Apa fungsi respon pujian dalam drama *Nihonjin no Shiranai Nihongo*?

**1.3 Tujuan Penelitian**

Adapun tujuan dari penelitian ini adalah sebagai berikut:

1. Untuk mengetahui jenis jenis respon pujian pada orang asing maupun orang Jepang dalam drama *Nihonjin no Shiranai Nihongo*.
2. Untuk mengetahui fungsi respon pujian dalam drama *Nihonjin no Shiranai Nihongo*.

#### 1.4 Manfaat Penelitian

Minimnya pengetahuan mahasiswa sastra Jepang terhadap pujian (*compliment*) dan respon pujian (*compliment response*) mendorong penulis untuk melakukan penelitian ini, Penulis berharap dengan adanya penelitian ini mahasiswa sastra Jepang dapat mengetahui bahwa di setiap orang maupun masyarakat respon pujian yang diberikan akan selalu berbeda-beda.

#### 1.5 Definisi Istilah Kunci

1. Sociolinguistik adalah antardisiplin ilmu yang menghubungkan antara penggunaan bahasa dengan budaya yang mempengaruhinya.
2. *Compliment* adalah pernyataan (atau tindakan) mengungkapkan pujian dan kekaguman.
3. *Compliment Response* adalah tanggapan terhadap pujian yang diberikan.
4. *Nihonjin no Shiranai Nihongo* adalah judul dari drama berbahasa Jepang yang berkisah tentang orang Jepang yang mengajar bahasa Jepang pada orang asing di sekolah swasta, yang ketika itu ia baru menyadari bahwa dirinya tidak begitu menguasai Bahasa Jepang.